Jerga Inglesa	Significado Inglés	Significado Español	Ejemplo Inglés	Ejemplo Traducido al Español
A do	A gathering/event/party	Una reunión/evento/fiesta	We're having a big do for Mum's birthday.	Vamos a hacer una fiestaza por el cumpleaños de mamá.
Adam and Eve	Believe	Creer	Would you Adam and Eve it, he won the race!	¡No te lo vas a creer, ganó la carrera!
Apples and pears	Stairs	Escaleras	Mind the apples and pears as you go up.	Ten cuidado con las escaleras al subir.
Baccy	Tobacco	Tabaco	Have you got any baccy for a cigarette?	¿Tienes tabaco para un cigarro?
Bagsy/Shotgun	Expression to secure something for yourself	Expresión para asegurar algo para ti	Bagsy the front seat!	¡Yo me pido el asiento de delante!
Banger	Good song/Sausage	Buena canción/Salchicha	That new tune is an absolute banger!	¡Esa canción nueva es un temazo!
Banter	the playful and friendly exchange of teasing remarks	el intercambio juguetón y amistoso de comentarios burlones	It's all just friendly banter between mates.	Solo son bromas entre colegas.
Bare	Very, a lot	Muy, muchísimo	There were bare people at that gig last night.	Había un montón de gente en el concierto anoche.
Barmy	Eccentric	Excéntrico	He's got some barmy ideas, that's for sure.	Tiene unas ideas loquísimas, eso seguro.
Barnet Fair	Hair	Peluquería	He's always fussing over his Barnet Fair.	Siempre está arreglándose el pelo.
Battered/Hammered/Bladdered/Fucked	Drunk	Borracho	He's had 10 beers he must be hammered	Se ha tomado 10 cervezas, debe estar borrachísimo.
Belta	Great, fantastic	Genial, fantástico	That concert last night was absolutely belta!	¡El concierto de anoche estuvo brutal!
Bevvy	Alcoholic beverage	Bebida alcohólica	Do want to go to the pub for a bevvy?	¿Te apetece ir al bar a tomar algo?
Bevvy	Alcoholic drink	Bebida alcohólica	Fancy going for a few bevies tonight?	¿Te apetece salir a tomar unas copas esta noche?
Bill	100£	100£	It cost me 2 bills.	Me cuesta £200.
Bird	Girlfriend	Novia	My bird has been messaging me all week.	Mi novia me ha estado escribiendo toda la semana.
Blag	To deceive or trick	Engañar o engañar	He managed to blag his way into the club.	Consiguió colarse en el club hablando.
Blag	To lie, usually to obtain something	Mentir, normalmente para conseguir algo	He blagged his way into the VIP area somehow.	De alguna manera logró colarse en la zona VIP.
Blatant	Obvious	Obvio	That was a blatant foul—how did the ref miss it?	Eso fue una falta clarísima, ¿cómo no la vio el árbitro?
Blimey	Expression of shock	Expresión de sorpresa	Blimey that was scary	¡Madre mía, qué miedo!
Bloke	Man	Hombre	He is a good bloke	Es un buen tío.
Bloomin	Very	Muy	It's bloomin freezing out here!	¡Hace un frío de narices aquí fuera!
Bodge	To do something clumsily or hastily	Hacer algo torpe o precipitado	I'll just bodge it together and hope for the best.	Lo voy a arreglar como pueda y ya veremos.
Bog	Toilet	Váter	I'm gonna use the bog	Voy al baño.
Bog roll	Toilet roll	Papel higiénico	I was on the toilet when I realised we had no bog roll!	Estaba en el baño cuando me di cuenta de que no había papel higiénico.
Bogey	One over par in golf	Un sobre par en golf	I got a bogey on that hole—should've been par!	Hice un bogey en ese hoyo, debería haber sido par.
Bonkers	Crazy	Loco	He ate the whole thing, he is bonkers.	Se lo comió todo, está loco.
Boot	To kick somethig hard	Para dar una patada fuerte a algo	Put your bags in the boot; there's plenty of space.	Pon las maletas en el maletero; hay mucho espacio.
Boss	Excellent, great	Excelente, genial	That film was boss, wasn't it?	Esa peli estuvo genial, ¿no?
Boss tha	You're the best	Eres el mejor	Thanks for helping out, you're boss tha.	Gracias por ayudar, eres un crack.
Botched	(of a task) carried out poorly	(de una tarea) mal ejecutada	He botched the exam.	La fastidió en el examen.
Bottle/Bottle it	Have nerve/To not perform well under pressure	Tener valor/No rendir bien bajo presión	He bottled it at the last minute and didn't propose.	Se echó atrás en el último momento y no le pidió matrimonio.
Brew	Cup of tea	Una taza de té	Fancy a brew? I'll pop the kettle on.	¿Te apetece un té? Voy a poner la tetera.
Brolly	Umbrella	Paraguas	It's raining, take an umbrella.	Está lloviendo, llévate un paraguas.
Bubble and squeak	Cooked potatoes and cabbage, mixed together and fried	Patatas y col cocidas, mezcladas y fritas	Mum made bubble and squeak with the leftovers from Sunday roast.	Mamá hizo un plato con las sobras del asado del domingo.
Buff	Very strong	Muy fuerte	He's looking proper buff after all that gym time.	Se ve súper musculoso después de tanto gimnasio.
Bum	Homeless person	Persona sin hogar	Get off your bum and do something!	¡Levanta el culo y haz algo!
Butchers	to look	para mirar	Have a butchers at this—brand new trainers!	Échale un vistazo a esto: ¡zapatillas nuevas!
Butcher's hook	Look	Mira	Take a butcher's hook at this view.	Mira qué vistas.
Butty	Friend or mate	Amigo o pareja	Alright, butty, fancy a pint?"	¿Qué pasa, colega? ¿Te apetece una cerveza?
Butty	Sandwich	Sandwich	I grabbed a bacon butty on my way to work.	Me pillé un bocadillo de bacon camino al trabajo.
Buzzin	Excited	Emocionado	I'm buzzing for the new GTA 6.	Estoy emocionadísimo por el nuevo GTA 6.
Canny	Good, nice	Bien, genial	That's a canny little pub over there."	Ese pub de allí está bastante bien.
carboot sale	Event where people sell items out of the boot of their car	Evento donde la gente vende objetos en el maletero de su coche	I picked up this lamp for a quid at the car boot sale.	Compré esta lámpara por una libra en el mercadillo.
Chav	A scruffy/inconsiderate person, often youthful	Una persona desaliñada/poco considerada, a menudo joven	He is shouting in the street like a chav.	Está gritando en la calle como un cani.
Cheeky	Showing a lack of respect or politeness in a way that is amusing or ap	Mostrando falta de respeto o cortesía de una manera que resulte dive	The cheeky boy asked for money.	El niño descarado pidió dinero.
Cheesed off	Annoyed	Molesto	I was cheesed off that I didn't win.	Me molestó no haber ganado.
Chill	To relax/Relaxed	Relajarse/Relajarse	It's sunday I just wanna chill	Es domingo, solo quiero relajarme.
Chinwag	A chat	Una charla	Can we have a little chinwag	¿Podemos charlar un rato?
Chip	French fries	Patatas fritas	I had some chips with my burger.	Me comí unas patatas fritas con mi hamburguesa.
Chock-a-block	Busy/traffic	Tráfico concurrido	It was rush hour so the roads were chock-a-block.	Era hora punta y las carreteras estaban llenísimas.
Chopsy	Talkative or argumentative	Hablador o argumentativo	Don't get chopsy with me!	¡No me contestes así!
Chuffed	Happy/Proud	Feliz/Orgulloso	I'm well chuffed with an A*	Estoy súper contento con mi sobresaliente.
Chunter	To mutter or grumble quietly	Murmurar o refunfuñar en voz baja	He's been chuntering about the weather all day.	Lleva todo el día quejándose del tiempo.
Clobber	Gear and hit	Marcha y impacto	He showed up in some flashy new clobber.	Apareció con ropa nueva muy llamativa.
Cobbles			Watch your step on those cobbles—they're slippery.	Cuidado con esos adoquines, resbalan.
Codswallop	Nonsense or rubbish	Tonterías o tonterías	That's absolute codswallop, don't believe it.	Eso es una tontería total, no te lo creas.
Cor blimey	Oh my god	Dios mío	Cor blimey, that's a massive burger!	¡Madre mía, qué hamburguesa tan enorme!
Cracking	Great/Amazing	Genial/Increíble	That was a cracking cup of tea.	Ese té estaba buenísimo.
Crisps	Chips, a wafer-thin slice of potato fried or baked until crisp and eaten as a snack.	Patatas fritas, una rodaja finísima, de patata frita o asada hasta quedar crujiente y comida como tentempié.	Do you want some salt and vinegar crisps with your sandwich?	¿Quieres unas patatas de sal y vinagre con tu sándwich?
Cuppa	Cup of tea	Una taza de té	Do you want a cuppa?	¿Quieres una taza de té?
Cwtch	A cuddle or hug	Un abrazo o un abrazo	Let's have a cwtch to warm up.	Vamos a darnos un abrazo para entrar en calor.
Daft	Silly	Tonto	he is so daft	Es muy tonto.
Dear	Espensive	Espensive	That hotel's a bit dear for one night, innit?	Ese hotel es un poco caro para una noche, ¿no?
Divvent	Don't	No	Divvent be daft, just get on with it.	No seas tonto y hazlo ya.
DIY	Do it yourself, usually housework	Hazlo tú mismo, normalmente las tareas de la casa	He spent the weekend doing a bit of DIY around the house.	Pasó el fin de semana haciendo bricolaje en casa.
Do you	Be yourself	Sé tú mismo	Do you fancy going out tonight?	¿Te apetece salir esta noche?
Dodgy/Sketchy	Untrustworthy	No fiable	He is a sketchy guy	Es un tipo sospechoso.
Dog and bone	Phone	Teléfono	I'll give you a ring on the dog and bone.	Te llamaré por teléfono.
Do-lally	Crazy	Loco	He's gone completely do-lally after that loss.	Se volvió loco después de esa derrota.
Doolally	Wild	Salvaje	He's gone completely doolally!	¡Se ha vuelto completamente loco!
Double yellows	Areas where parking is not allowed	Zonas donde no se permite aparcar	You can't park here, mate, there are double yellows.	No puedes aparcar aquí, hay doble línea amarilla.
Dumbass	Idiot	Idiota	Don't be a dumbass and use the overn gloves	No seas idiota y usa los guantes del horno.
Easy now	Take it easy/slow down	Tómatelo con calma/ve despacio	Easy now, no need to get angry.	Tranquilo, no hace falta enfadarse.
Effort(adj)	Something requires a lot of effort to do	Algo requiere mucho esfuerzo	Getting up early on a Sunday? Nah, too much effort.	¿Levantarse temprano un domingo? Paso.
Elevensees	Small meal at 11 o'clock	Comida pequeña a las 11	We stopped for elevenses and had a cuppa with biscuits.	Paramos a media mañana para tomar té con galletas.
Ends	Rough area of a city/town	Zona difícil de una ciudad o pueblo	He lives in the ends	Vive en el barrio.
Faff	To waste time or dither	Perder el tiempo o dudar	Stop faffing around and get to work!	¡Deja de perder el tiempo y ponte a trabajar!
Faffing around	To procrastinate	Procrastinar	Stop faffing around, we're gonna be late!	¡Deja de hacer el tonto, vamos a llegar tarde!
Fag	Cigarette	Cigarrillo	I'm going outside for a fag.	Voy fuera a fumar un cigarro.
Fed	Police	Policía	Run! The feds are coming!	¡Corre! ¡Viene la policía!
Fiddlesticks	Term for annoyance	Término para molestia	I lost my wallet, fiddlesticks!	Perdí la cartera, ¡mierda!
Fiver	Five pound note	Billete de cinco libras	Can I borrow a fiver?	¿Me prestas cinco libras?
Fizzy drink	Pop/drinks that contain bubbles	Refrescos o bebidas que contengan burbujas	Grab me a fizzy drink from the fridge, will you?	Tráeme un refresco de la nevera, ¿vale?
Flippin heck	Expression of shock(oh my god)	Expresión de sorpresa (dios mío)	Flippin heck, that scared the life out of me!	¡Joder, qué susto me has dado!
Flog	To sell(often for cheap)	Para vender (a menudo barato)	I flogged my car online.	Vendí mi coche por internet.
Footy	Football	Fútbol americano	We're watching the footy at the pub tonight.	Vamos a ver el fútbol en el pub esta noche.
Footy derby	Local rivalry	Rivalidad local	The Manchester footy derby is always intense.	El derbi de fútbol de Manchester siempre es intenso.
Foxy lady	Physically attractive and cunning or sly	Físicamente atractivo y astuto o astuto	He couldn't stop staring at that foxy lady by the bar.	No podía dejar de mirar a esa chica guapa junto al bar.
Frog and toad	Road	Carretera	I'll meet you at the end of the frog and toad.	Te veo al final de la carretera.
Fuddy-duddy	A person who is old-fashioned or boring	Una persona anticuada o aburrida	He's a bit of a fuddy-duddy, isn't he?	Es un poco anticuado, ¿no?
Full english	Traditional english breakfast consisting of eggs, beans, sausages and	Desayuno inglés tradicional que consiste en huevos, alubias, salchich	We started the day with a proper full English breakfast	Empezamos el día con un desayuno inglés completo de verdad.
Full of beans	Full of excitement	Lleno de emoción	He was full of beans upon hearing the good news.	Estaba lleno de energía al escuchar las buenas noticias.
Gaff	House	Casa	Come to my gaff tonight	Ven a mi casa esta noche.
Gaff	House	Casa	We're all heading to Jake's gaff for a party tonight.	Todos vamos a casa de Jake para una fiesta esta noche.
Gaffer	Coach/Leader/person in charge	Entrenador/Líder/persona responsable	The gaffer said we've got to work late tonight.	El jefe dijo que tenemos que trabajar hasta tarde hoy.
Gallivanting	Running around happily (often from one place to another)	Correr felizmente (a menudo de un sitio a otro)	He went off gallivanting instead of studying.	Se fue por ahí de juerga en vez de estudiar.
Gan doon	Go down, go downstairs	Baja, baja	I'm gonna gan doon to the shops, want owt?	Voy a bajar a las tiendas, ¿quieres algo?
Gander	To walk without haste	Caminar sin prisa	I went for a gander in the forest.	Fui a echar un vistazo por el bosque.
Gawp	To look at obviously/amazed way	Para mirar de forma obvia/asombrada	Don't just gawp—say hello!	¡No te quedes mirando y saluda!
Geezer/Geez	Man	Hombre	He's a proper London geezer, knows everyone.	Es un auténtico tipo londinense, conoce a todo el mundo.
Git	An unpleasant or contemptible person	Una persona desagradable o despreciable	Stop acting like a git.	Deja de comportarte como un idiota.
Give us a bell	To ring/call	Para llamar/llamar	Give us a bell if there's any news.	Llámame si hay novedades.
Gnashers	Teeth	Dientes	The dentist said I've got great gnashers.	El dentista dijo que tengo unos dientes estupendos.
Gobsmacked	Shocked	Sorprendido	I was gobsmacked after seeing it blow up.	Me quedé flipando al verlo explotar.
Goolies	Balls	Pelotas	He got hit right in the goolies—ouch!	Le dieron justo en las partes—¡ay!
Gormless	Clueless or lacking intelligence	Ignorante o sin inteligencia	He stood there looking gormless when asked a question.	Se quedó ahí con cara de tonto cuando le hicieron una pregunta.
Goss	Gossip	Cotilleos	Spill the goss—what happened at the office today?	Suelta el cotilleo, ¿qué pasó hoy en la oficina?
Grafting	To woo/put in effort to get a partner	Conquistar o esforzarse para conseguir pareja	He's been grafting her for ages.	Lleva mucho tiempo intentando ligar con ella.
Grand	1,000£	1,000£	That cost me a grand, no joke.	Eso me costó mil libras, en serio.
Grindto a halt	To come to stop	Venir a parar	Traffic ground to a halt because of the accident.	El tráfico se paralizó por el accidente.
Grub	Food, especially a meal	La comida, especialmente una comida	Let's get some grub; I'm starving.	Vamos a comer algo, me muero de hambre.
Gutted	Sad/Disappointed	Triste/Decepcionado	I'm gutted I'm gonna miss the party.	Me da muchísima rabia perderme la fiesta.
Haggle	To dispute, usually over the cost of something	Para disputar, normalmente sobre el coste de algo	I haggled at the markets.	Regateé en el mercado.
Hard	Tough	¡Dura	He acts all hard but he's a softie really.	Va de duro pero en realidad es muy sensible.
Hard lines	Bad luck	Mala suerte	Hard lines, he missed the train.	Mala suerte, perdió el tren.
Heavy/Peak/Rough	Unenjoyable/Bad	Poco disfrutable/Malo	I had to sleep on the floor it was pretty heavy	Tuve que dormir en el suelo, fue bastante duro.
Hen do	Gathering of friends/family before a marriage that involves some kind	Reunión de amigos/familia antes de una boda que implica algún tipo	Her hen do in Ibiza got a bit wild!	¡La despedida de soltera en Ibiza se volvió una locura!
Hench	Very strong	Muy fuerte	That guy at the gym is absolutely hench.	Ese tío del gimnasio está fuertísimo.
Hike	A long walk, often in mountains	Una larga caminata, a menudo por las montañas	We went for a long hike in the Lake District.	Hicimos una larga caminata por el Lake District.
Hinny	Term of endearment for a woman, like "dear"	Término cariñoso para una mujer, como "querida"	Alright hinny, how's it gan?	Hola cariño, ¿cómo va todo?
Hiya	Hello	Hola	Hiya love, how's things?	Hola guapa, ¿qué tal todo?
Honking	Stinky, disgusting	Apestoso, asqueroso	Your feet are honking!	¡Tus pies apestan!
Howay	Come on, hurry up	Vamos, date prisa	Howay man, we're gonna be late!"	¡Vamos hombre, vamos a llegar tarde!
Hoy	Throw	Lanzamiento	Hoy us that pen, will ya?	Pásame ese boli, ¿quieres?
Hump	Modd	Modd	He's got the hump 'cause his team lost.	Está de mal humor porque perdió su equipo.
Hunky-dory	Excellent, great	Excelente, genial	Everything's hunky-dory now that the job's done.	Todo está perfecto ahora que el trabajo está hecho.
I'm easy	I don't mind	No me importa	Wherever we go for dinner, I'm easy.	Me da igual dónde vayamos a cenar.
Innit	Term of agreement/short for 'is it'	Término de acuerdo/abreviatura de 'is it'	The shop is down there innit?/The new GTA 6 looks great; Innit	La tienda está ahí abajo, ¿no?
Jacket potato	Baked potato	Patata asada	Let's have jacket potato for lunch.	El nuevo GTA 6 se ve increíble, ¿verdad?
Jammy	Lucky	¡Qué suerte	It was a jammy win.	Vamos a comer patata asada para el almuerzo.
Jiffy	Short amount of time	Tiempo corto	I'll be there in a jiffy, just grabbing my coat.	Fue una victoria de pura suerte.
Jolly good	Very good	Muy bien	Jolly good show, old chap!	Estaré allí enseguida, solo cojo mi chaqueta.
K	1,000£	1,000£	He earns 50k a year.	¡Muy bien hecho, viejo amigo!
Kerfuffle	A commotion or fuss	Un alboroto o alboroto	There was a kerfuffle at the party last night.	Gana 50 mil al año.
Kerfuffle/Muddle	Confused	Confundido	I got in a kerfuffle trying not to miss the train.	Hubo un follón en la fiesta anoche.
Kip	a Nap, to Sleep	una siesta, para dormir	I'm gonna have a little kip.	Me metí en un lío intentando no perder el tren.
Kipper	A smoked herring that is often eaten for breakfast.	Un arenque ahumado que a menudo se come en el desayuno.	He had smoked kippers for breakfast like his grandad used to.	Voy a echarme una siesta.
Knackered	Tired	Cansado	I'm knackered after that hike	Desayunó arenques ahumados como hacía su abuelo.
Knees up	Party	Partido	We had a proper knees up after the wedding.	Estoy reventado después de esa caminata.
Knob	Penis	Pene	Don't be such a knob, mate.	Montamos una buena fiesta después de la boda.
Knockers	Breasts	Pechos	She was showing off her knockers in that dress.	No seas idiota, tío.
Leg it	To run/run away	Correr/huir	We had to leg it from the police	Estaba enseñando mucho escote con ese vestido.
Loaded	Rich	Rich	He's absolutely loaded—must be a millionaire.	Está forrado, seguro que es millonario.
Loo	Toilet	Váter	I'm just going to nip to the loo.	Voy un momento al baño.
Loon/Loopy	Crazy	Loco	She's a bit loopy but we love her.	Está un poco loca, pero la queremos igual.
Lurgy	Ill	Enfermo	I was feeling lurgy.	Me encontraba algo enfermo.
Lush	Delicious or attractive	Delicioso o atractivo	This cake is lush; you should try it.	Este pastel está buenísimo; deberías probarlo.
Luvvlyjubbly	Lovely	Encantador	Got the day off and sunshine—luvvly jubbly!	Tengo el día libre y hace sol, ¡qué maravilla!
Malarkey	Nonsense or foolishness	Tonterías o tonterías	Don't pay attention to his malarkey.	No hagas caso a sus tonterías.
Malarkey/Boloney	Nonsense	Tonterías	What a load of malarkey that was!	¡Menuda tontería fue esa!
Mate/Lad/Bro	Friend	Amigo	Yo bro how's it going	Qué pasa, bro, ¿cómo va todo?
Meh	Mediocre	Mediocre	It was okay—bit meh, to be honest.	Estuvo bien… un poco sin más, la verdad.
Melons	Breasts	Pechos	Those melons are massive!	¡Esos melones son enormes!
Miffed	Angry or furious	Enfadado o furioso	I'm miffed, I lost my voucher.	Estoy molesto, perdí mi vale.
Minging	Disgusting or unattractive	Asqueroso o poco atractivo	That fish smells minging!	¡Ese pescado huele fatal!
Mint	Great	Genial	Your new kicks are mint, mate.	Tus zapatillas nuevas están guapísimas, tío.
Minted	Rich	Rich	He has a huge house, he's minted	Tiene una casa enorme, está forrado.
Morish	Makes you want more of it	Hace que quieras más	These crisps are so moreish, I can't stop eating them.	Estas patatas enganchan muchísimo, no puedo dejar de comerlas.
Mufti	Civvy clothing	Ropa de civil	It's mufti day at school, so no uniforms!	Hoy es día sin uniforme en el colegio.
Mug	Idiot	Idiota	You're such a mug.	Eres un pringado.
Mun/Munud	Moment	Momento	Wait a mun, I'll be right back.	Espera un momento, ahora vuelvo.
Muppet	Idiot	Idiota	The muppet couldn't find the exit.	El idiota no encontraba la salida.
Mush	Friend/Squishy stuff	Cosas de amigos/blanditas	Y'alright mush/The potato went to mush in the microwave.	¿Qué pasa, colega? / La patata se quedó hecha puré en el microondas.
Naff	Something that is unfashionable, tacky, or of poor quality	Algo que no está de moda, es cutre o de mala calidad	His gold watch looks naff.	Su reloj de oro se ve muy cutre.
Nag	To pester	Molestar	He wouldn't stop nagging me for the remote.	No dejaba de insistirme por el mando.
Nark	A snitch/policeperson	Un soplón/policía	Don't talk to him, he is a nark.	No hables con él, es un chivato.
Natter	To chat	Charlar	Let's grab a coffee and have a proper natter.	Vamos a tomar un café y charlar bien.
Nice one	thanks, good job	Gracias, buen trabajo	Nice one, mate—you nailed it!	¡Bien hecho, tío, lo clavaste!
Nitwit	Idiot	Idiota	He can't read, he is a nitwit.	No sabe leer, es un inútil.
Nosh	Food	La comida	We had some good nosh after the game.	Comimos muy bien después del partido.
Nosh	Food, especially a meal	La comida	Let's go grab some nosh before the movie.	Vamos a pillar algo de comer antes de la peli.
Nowt	Nothing	Nada	There's nowt you can do about the weather, mate	No hay nada que puedas hacer con el tiempo, tío.
Numpty	Someone who is silly	Alguien que es tonto	He is such a numpty	Es un inútil total.
Nut someone	to Headbutt	Cabezazo	He got sent off for nutting the other player in the face!	Lo expulsaron por darle un cabezazo al otro jugador.
Off colour	pale and ill	Pálido y enfermo	I'm feeling a bit off colour today.	Hoy me encuentro un poco mal.
On about	Talking about	Hablando de	What are you on about, mate?	¿De qué estás hablando, tío?
One off	Special event	Evento especial	That's a one-off design; no one else has it.	Ese diseño es único; nadie más lo tiene.
Our kid	Younger sibling or close friend	Hermano menor o amigo cercano	Me and our kid are going to the match.	Mi hermano y yo vamos al partido.
Owt	Something	Algo	Have you got owt planned for the weekend?	¿Tienes algo planeado para el fin de semana?
Pants	Underwear	Ropa interior	He had no underwear beneath his trousers.	No llevaba ropa interior debajo de los pantalones.
Partypooper	Someone who ruins the fun	Alguien que arruina la diversión	He made everyone uncomfortable, such a partypooper	Hizo sentir incómodos a todos, qué aguafiestas.
Peak	Something bad/excellent (american)	Algo malo/excelente (americano)	Missing the bus was peak, man.	Perder el bus fue lo peor, tío.
Peanuts	Not a lot of money	No mucho dinero	He sold his old car for peanuts.	Vendió su coche viejo por cuatro duros.
Pear-shaped	Wrong/Gone badly	Equivocado/Mal	It all went pear-shaped after he left	Todo salió mal después de que se fue.
Peckish	Hungry	Hambriento	I'm getting a bit peckish; fancy some chips?	Me está entrando hambre, ¿te apetecen unas patatas?
Peng/leng	Attractive	Atractivo	She looks peng/leng.	Ella está buenísima.
Piffle	Nonsense or trivial talk	Tonterías o charlas triviales	I don't have time for your piffle.	No tengo tiempo para tus tonterías.
Pillock	Someone who is silly	Alguien que es tonto	He is such a pillock	Es un idiota total.
Pinch	Steal	Robar	Don't pinch all the chips!	¡No cojas todas las patatas!
Piss poor	Bad	Malo	Their performance last night was piss poor.	Su actuación anoche fue pésima.
Piss up	A gathering that involves heavy drinking	Una reunión que implica beber mucho	We're having a proper piss up for his birthday.	Vamos a montar una borrachera seria por su cumpleaños.
Pissing around/dicking around	Messing around	Tonteando	Stop pissing around and get some work done.	Deja de hacer el tonto y trabaja un poco.
Plates of meat	Feet	Pies	My plates of meat are killing me after that walk.	Me duelen muchísimo los pies después de esa caminata.
Plonker	Someone who is silly	Alguien que es tonto	He is such a plonker	Es un imbécil.
Plonker	Idiot	Idiota	You absolute plonker! You parked in the wrong spot.	¡Serás idiota! Aparcaste en el sitio equivocado.
Porkies/Fibbing	A lie	Una mentira	Stop telling porkies!	¡Deja de decir mentiras!
Posh	Upper-class/elegant	Clase alta/elegante	They live in a posh area.	Viven en una zona pija.
Prat	Idiot	Idiota	He fell over like such a prat.	Se cayó como un idiota.
Prat	Idiot	Idiota	Don't be such a prat, it was only a joke.	No seas tonto, era solo una broma.
Prat	Idiot	Idiota	You've already been a prat once today—pack it in.	Ya has hecho bastante el idiota hoy, para ya.
Proper/Well	Very/Much	Muy/Muchísimo	The film was proper good.	La peli estuvo muy buena.
Pudding	Dessert/a sweet or savoury steamed dish made with suet and flour	Postre/un plato dulce o salado al vapor hecho con sebo y harina	Save room for pudding; I've made sticky toffee pudding!	Guarda sitio para el postre; ¡he hecho sticky toffee pudding!
Pukka	Good	Bien	That curry was pukka, mate.	Ese curry estaba increíble, tío.
Pull	To woo/win someones heart	Para conquistar o conquistar el corazón de alguien	He managed to pull at the club last night.	Ligó en la discoteca anoche.
Quid	A pound (money)	Una libra (dinero)	I owe him twelve quid	Le debo doce libras.
Radgie	Aggressive person	Persona agresiva	Watch out for him, he's a bit of a radgie.	Ten cuidado con él, está un poco loco.
Rat-arsed	Drink	Bebe	He was completely rat-arsed by midnight.	Estaba completamente borracho para medianoche.
Razzle-dazzle	Shiny, fancy items	Objetos brillantes y elegantes	The show was full of razzle-dazzle and fireworks.	El espectáculo estaba lleno de luces y fuegos artificiales.
Reckon	To think/believe	Pensar/creer	I reckon it's going to rain later.	Creo que luego va a llover.
Reg plate	Number plate on the car	Matrícula del coche	The reg plate said 'B4NTA', proper funny!	La matrícula decía "B4NTA", ¡muy gracioso!
Round	Round of drinks	Ronda de copas	It's your round, mate—get the next drinks in.	Te toca pagar la siguiente ronda, tío.
Ruby Murray	Curry	Curry	Fancy a Ruby Murray tonight?"	¿Te apetece un curry esta noche?
Sacked	Fired from your job	Despedido de tu trabajo	He got sacked for being late three times in a row.	Lo despidieron por llegar tarde tres veces seguidas.
Sad	you sad bastard	¡Maldito seas!	That's a bit sad, staying in on a Saturday.	Es un poco triste quedarse en casa un sábado.
Safe	Cool, nice, good and okay	Genial, bien, bien y bien	Safe, bro! How's it going?	¡Todo bien, bro! ¿Cómo va?
Sarnie	Sandwich	Sandwich	I packed a cheese sarnie for lunch.	Me preparé un sándwich de queso para comer.
Say when	Tell me "when" when you want me to stop doing something ie. Pouring something	Dime "cuándo" cuando quieras que deje de hacer algo, es decir, Sirvi	I'll pour your tea—say when!	Te sirvo el té; dime cuándo parar.
Scoff	Expression of mocking/ridicule	Expresión de burla/burla	He scoffed the whole cake before anyone else had a slice.	Se zampó todo el pastel antes de que nadie pudiera probarlo.
Scran	Food/to Eat	Comida/Para comer	That was good scran/He scranned it all	Esa comida estuvo muy buena / Se lo comió todo.
Scran	Food, especially a meal	La comida, especialmente una comida	I'm starving, let's get some scran.	Me muero de hambre, vamos a comer algo.
Scrap	A fight	Una pelea	There was a scrap after school	Hubo una pelea después de clase.
Scrummy	Yummy, appetising	Delicioso, apetitoso	That chocolate cake was absolutely scrummy!	¡Ese pastel de chocolate estaba riquísimo!
Shag	To have sex/sex	Tener sexo/sexo	They ended up having a shag after the party.	Terminaron acostándose después de la fiesta.
Shambles	Disorganized, chaotic, gone awry	Desorganizado, caótico, que salió mal	The meeting was a total shambles.	La reunión fue un desastre total.
Shambolic	Disorganized, chaotic, gone awry	Desorganizado, caótico, que salió mal	Their defence was absolutely shambolic.	Su defensa fue absolutamente desastrosa.
Shirt	"Don't get shirty with me young man" It means getting bad tempered.	No te pongas cabrón conmigo, joven. Significa ponerse de mal humo	He spilled wine all over his new shirt.	Derramó vino por toda su camisa nueva.
Sick	Awesome	Genial	That new track is sick!	¡Esa canción nueva está brutal!
Skint	To have no money	No tener dinero	I can't afford that I'm skint.	No puedo permitírmelo, estoy sin blanca.
Skip	dumpster	contenedor	Chuck that old sofa in the skip out back.	Tira ese sofá viejo al contenedor de atrás.
Sky/Waterfall	To drink without touching your lips on the device	Beber sin tocar los labios en el dispositivo	Can I sky/waterfall some of your drink?	¿Puedo beber un poco de tu bebida sin tocar la botella?
Slag	Someone promiscuous	Alguien promiscuo	He called her a slag for no reason—what a jerk.	La llamó zorra sin razón, qué idiota.
Slag off	To talk badly about someone when they are not around	Hablar mal de alguien cuando no está cerca	She was slagging her off about her new boyfriend.	Estaba criticándola por su nuevo novio.
Slapper	Someone ugly	Alguien feo	She got unfairly called a slapper for going out.	La llamaron fácil injustamente por salir mucho.
Slash	Wee	¡Uy	Hold on, I need a quick slash.	Espera, necesito mear rápido.
Smashing	Great	Genial	That was a smashing performance!	¡Fue una actuación fantástica!
Smeg/Smegma	Cheesy-looking substance under the foreskin		Ew, that's disgusting—don't mention smeg at dinner!	Qué asco, no hables de eso en la cena.
Snazzy	Stylish or impressive	Con estilo o impresionante	I love your snazzy new jacket!	¡Me encanta tu chaqueta nueva tan elegante!
Snog	To kiss passionately	Besar apasionadamente	They were snogging in the corner all night.	Estuvieron besándose en la esquina toda la noche.
Snookered	Leave someone in difficult position	Deja a alguien en una situación difícil	I missed the last bus home, so I'm completely snookered.	Perdí el último bus a casa, estoy totalmente fastidiado.
Sod off	Go away or leave	Vete o vete	Why don't you just sod off and leave me alone?	¿Por qué no te largas y me dejas en paz?
Sorted	Something is complete/solved	Algo está completo/resuelto	All sorted, I've booked the tickets.	Todo arreglado, ya reservé las entradas.
Sound	Good, okay	Bien, vale	Everything's sound, don't worry.	Todo está bien, no te preocupes.
Sound	Cool, nice, good and okay	Genial, bien, bien y bien	Yeah, sound mate, I'll meet you there.	Vale, perfecto tío, te veo allí.
Spanner	Someone who is silly	Alguien que es tonto	He is such a spanner	Es un inútil.
Speed camera	Camera that takes a picture of your car if you are driving too fast	Cámara que haga una foto de tu coche si conduces demasiado rápid	Slow down, there's a speed camera just ahead.	Reduce la velocidad, hay un radar más adelante.
Splash out	Spend large amounts of money	Gasta grandes cantidades de dinero	We splashed out on a fancy dinner for our anniversary.	Gastamos mucho en una cena elegante por nuestro aniversario.
Spoff	Nerd	Friki	He spooffed his exam results to show his mates.	Falsificó sus notas para enseñárselas a sus colegas.
Squidgy	Soft, easily compressed	Blanda, fácilmente comprimible	These brownies are lovely and squidgy in the middle.	Estos brownies están deliciosos y blanditos por dentro.
Squiffy	Slightly drunk or tipsy	Un poco borracho o un poco achispado	After a few drinks, he was feeling rather squiffy.	Después de unas copas estaba bastante borracho.
Stag do	Gathering of friends/family before a marriage that involves some kind of activities	Reunión de amigos/familia antes de una boda que implica algún tipo	They nearly lost the groom on the stag do in Prague.	Casi pierden al novio en la despedida de soltero en Praga.
Strop	Bad mood, tantrum, or fit of pique	Mal humor, rabieta o un ataque de enfado	She's in a right strop because her phone died.	Está de muy mal humor porque se le apagó el móvil.
Swot	nerd	Nerd	He's such a swot; he studies every night.	Es un empollón; estudia todas las noches.
Ta	Informal version of thank you	Versión informal de gracias	Ta for the tea, love—it was lovely	Gracias por el té, cariño; estaba delicioso.
Tamping	Angry or furious	Enfadado o furioso	She was tamping when she found out.	Estaba furiosa cuando se enteró.
Tattie	Potato	Patata	We had mince and tatties for dinner last night.	Cenamos carne picada con patatas anoche.
Tee off	To start/hit the first shot in golf	Para empezar/golpear el primer golpe en golf	He's about to tee off on the 9th hole.	Está a punto de hacer el saque en el hoyo 9.
Telly	Television	Televisión	Let's stay in and watch the telly tonight.	Quedémonos en casa viendo la tele esta noche.
Tenner	Ten pound note	Billete de diez libras	Can I borrow a tenner?	¿Me prestas diez libras?
The 19th Hole	The golf club after a round of golf	El palo de golf tras una ronda de golf	We met for a pint at the 19th hole after our round.	Quedamos para una cerveza después de jugar al golf.
Tidy	Good, nice, or satisfactory	Bueno, agradable o satisfactorio	That meal was tidy, wasn't it?	Esa comida estuvo buenísima, ¿no?
Tipsy	Slightly drunk	Un poco borracho	After two glasses of wine, I was already feeling a bit tipsy.	Después de dos copas de vino ya estaba un poco mareado.
To bollock	To scold someone	Regañar a alguien	The boss bollocked me for missing the meeting.	El jefe me echó una bronca por perderme la reunión.
To bung	to quickly place or throw something or to block something up	colocar o lanzar algo rápidamente o bloquear algo	Can you bung us a tenner till payday?	¿Me prestas diez libras hasta cobrar?
To fancy	To like/want/like romantically	Que me guste/quiera/me guste románticamente	I really fancy a curry tonight.	Me apetece mucho un curry esta noche.
to Fluke	To be lucky in achieving something	Tener suerte de lograr algo	He won but it was a fluke/He fluked the win.	Ganó, pero fue pura suerte.
To get off with	To kiss passionately	Besar apasionadamente	She got off with that lad from maths class.	Ganó de chiripa.
To nick	To steal	Robar	He nicked my phone.	Se enrolló con ese chico de clase de mates.
To nip/pop	To go quickly	Que vaya rápido	I'm gonna nip/pop to the shop	Me robó el móvil.
to Skive	To avoid going to school/work	Para evitar ir a la escuela o al trabajo	He skived the english lesson.	Voy un momento a la tienda.
To wank	To masturbate	Masturbarme	He got caught having a wank—so embarrassing.	Se saltó la clase de inglés.
To welly	To kick/hit something relly hard	Patear o golpear algo muy fuerte	He wellyed the ball straight into the top corner!	Lo pillaron masturbándose, qué vergüenza.
Toodle pip	Goodbye	Adiós	Right then, toodle pip! See you tomorrow.	Le pegó tan fuerte al balón que fue directo a la escuadra.
Toodle-oo	Informal way of saying goodbye	Forma informal de decir adiós	Alright, toodle-oo, see you later!	Bueno pues, ¡hasta mañana!
Top up	fill up a glass or other partly full container	Llena un vaso u otro recipiente parcialmente lleno	Can you top up my glass, please?	¿Puedes rellenarme el vaso, por favor?
Tosh	Rubbish or nonsense	Basura o tonterías	Don't listen to him, it's all a load of tosh!	No le hagas caso, todo eso son tonterías.
Tram	Small train	Tren pequeño	We hopped on the tram to get into town.	Cogimos el tranvía para ir al centro.
Trollied/Plastered/Pissed	Drunk	Borracho	He's had 10 beers he must be hammered	Se ha tomado 10 cervezas, debe estar borrachísimo.
Trouble and strife	Wife	Esposa	The trouble and strife wants me home early.	La parienta quiere que vuelva temprano a casa.
Tryhard	Someone who tries exceedingly hard	Alguien que se esfuerza muchísimo	He always asks for homework, what a tryhard	Siempre pide deberes, qué empollón pesado.
Uni	University	Universidad	She's off to uni in Manchester this autumn.	Se va a la universidad en Manchester este otoño.
Veg out	To laze around	A holgazanear	I just want to veg out and watch Netflix tonight.	Solo quiero tirarme en el sofá viendo Netflix esta noche.
Wackybacky	Marijuana	Marihuana	The room smelled like wackybacky—someone was having a smoke.	La habitación olía a marihuana; alguien estaba fumando.
Waffle	To talk nonsense	Decir tonterías	Stop waffling and get to the point!	¡Deja de enrollarte y ve al grano!
Wally	A foolish or silly person	Una persona tonta o tonta	You're such a wally sometimes.	A veces eres un idiota.
Wangle	To manipulate or obtain by persuasion or trickery	Manipular u obtener mediante persuasión o engaño	He managed to wangle a free ticket to the concert.	Consiguió una entrada gratis para el concierto de alguna manera.
Waz	wee	¡Pequeño	Hang on, I need a quick waz before we go.	Espera, necesito mear rápido antes de irnos.
Wedge	Very strong	Muy fuerte	He's got a nice wedge saved up for a new car.	Tiene una buena cantidad ahorrada para un coche nuevo.
Wham	Very strong	Muy fuerte	He gave the door a wham and it flew open.	Le dio un golpe fuerte a la puerta y se abrió de golpe.
Whinge	To complain	Quejarse	Stop whingeing and just do it!	¡Deja de quejarte y hazlo ya!
Wibble	Nonsense or gibberish	Tonterías o galimatías	He's talking absolute wibble, don't listen to him.	Está diciendo tonterías, no le hagas caso.
Wicked	Awesome/evil	Increíble/malvado	That concert was wicked, best night ever.	Ese concierto fue increíble, la mejor noche de todas.
Willy	Penis	Pene	The little boy giggled when someone said willy.	El niño se rió cuando alguien dijo "pene".
Wind up	Annoy	Molesta	He's just winding you up—don't take it seriously.	Solo te está tomando el pelo, no te lo tomes en serio.
Wonky	Unstable or not working properly	Inestable o que no funciona correctamente	The table leg is a bit wonky, I'll fix it.	La pata de la mesa está un poco torcida, la arreglaré.
Wor lass	My girlfriend	Mi novia	Wor lass is away visiting her mam this weekend.	Mi chica está visitando a su madre este fin de semana.
Ych-a-fi	Expression of disgust	Expresión de asco	Ych-a-fi, that food tastes terrible!	¡Qué asco, esa comida sabe fatal!
Yonks	A long time(ago)	Hace mucho tiempo	Haven't seen you in yonks! How've you been?	¡Hace siglos que no te veo! ¿Cómo has estado?
You what	What did you say?	¿Qué has dicho?	You what	¿Cómo dices?
Zonked/Pooped	Tired	Cansado	After that long hike, I'm absolutely zonked.	Después de esa larga caminata estoy agotadísimo.

Frase Inglesa	Literal Traduccion	Significado Inglés	Significado Español	Uso de la Frase
Pot calling the kettle black	Olla llamando al hervidor negro	Someone criticizes another person for a fault that they themselves possess	Alguien critica a otra persona por una falta que ellos mismos poseen	Part of a sentence
Easy peasy lemon squeezy	Facil pacil limon apretante	To describe something easy	Para describir algo fácil	By itself
Not my cup of tea/not a big fun	No es mi taza de te	To slightly dislike something	Que algo no te guste un poco	Part of a sentence
Are having a laugh/cheesy one/having me on	Estas teniendo una broma	Are you joking	¿Estás bromeando?	By itself
Taking the mickey/piss	Tomando el piss	Are you joking	¿Estás bromeando?	Part of a sentence
Lost the plot	Perdido la trama	To go insane	Volverme loco	Part of a sentence
Off the rails	Fuera de la pista	To go insane	Volverme loco	Part of a sentence
Mind your Ps and Qs	Cuidate los Ps y Qs	To be polite, Ps being please and Qs being thankyous	Para ser educado, Ps es por favor y Qs es Gracias	By itself
Bobs your uncle	Bob esta tu tio	That's it/that is all	Ya está / Eso es todo	By itself
Bees knees	Las rodillas de la abeja	To describe something as good	Describir algo como bueno	Part of a sentence
Walk on egg shells	Pisar en cascaras de huevo	To be careful what you say/do as to try not to insult someone	Tener cuidado con lo que dices / haces para tratar de no insultar a alguien	Part of a sentence
You're on thin ice	Estas en hielo delgado	To be careful what you say/do as to try not to insult someone	Tener cuidado con lo que dices / haces para tratar de no insultar a alguien	By itself
Sack it off	Lo saca	To abandon or cancel something; give up on it.	No hacer algo	By itself
Stiff Upper Lip	Labio superior rigido	Showing self-control and not expressing emotions (especially in hard times).	Para describir a alguien valiente	Part of a sentence
I remember my first beer	Recuerdo mi primer birra	Used when someone is acting drunk	Se usa cuando alguien actúa borracho	By itself
Get to fuck	Al joder	Strong slang meaning "go away" or "no chance."	Vete	By itself
Jog on	Siga corriendo	Dismissive way to tell someone to go away or stop bothering you.	Vete	By itself
On ya bike	Montate a tu bici	Same as "get lost" or "go away."	Vete	By itself
Mug someone off	Taza alguien	to make someone appear stupid/take advantage	Para hacer que alguien parezca estúpido / aprovecharse	Part of a sentence
Different kettle of fish	Otra cosa	Used when describing a situation or subject as completely different from another one previously mentioned	Se utiliza para describir una situación o tema como completamente diferente de otro mencionado anteriormente.	Part of a sentence
A blessing in disguise	Un bendicion disfrazado	a good thing that seemed bad at first	Algo bueno que parecía malo al principio	Part of a sentence
A dime a dozen		Something common	Algo común	Part of a sentence
Beat around the bush	Batir sobre el arbusto	Avoid saying what you mean, usually because it is uncomfortable	Evita decir lo que quieres decir, generalmente porque es incómodo	Part of a sentence
Better late than never	Mejor tarde que nunca	Better to arrive late than not to come at all	Es mejor llegar tarde que no llegar	by itself
Bite the bullet	Morder la bala	To get something over with because it is inevitable	Terminar con algo porque es inevitable	Part of a sentence
Break a leg	Romper la pierna	Good luck	Buena suerte	by itself
Call it a day	Llamalo un dia	Stop working on something	Deja de trabajar en algo	Part of a sentence
Cut somebody some slack	Cortarle a alguien algo flojo	Don't be so critical	No seas tan crítico	Part of a sentence
Cutting corners	Cortar esquinas	Doing something poorly in order to save time or money	Hacer algo mal para ahorrar tiempo o dinero	Part of a sentence
Easy does it	Hazlo facil	Slow down	Tranquilo	by itself
Get out of hand	Saltar de los manos	Get out of control	Salir de control	Part of a sentence
Get something out of your system	Saca a algo de su sistema	Do the thing you've been wanting to do so you can move on	Haz lo que has querido hacer para poder seguir adelante	Part of a sentence
Get your act together	Controlate el actuacion	Work better or leave	Trabaja mejor o vete	by itself
Give someone the benefit of the doubt	Da a alguien el beneficio de la duda	Trust what someone says	Confía en lo que alguien dice	Part of a sentence
Go back to the drawing board	Volver al tablero de dibujo	Start over	Empezar de nuevo	Part of a sentence
Hang in there	Aguantate	Don't give up	No te rindas	by itself
Hit the sack	Pegar el saco	Go to sleep	Vete a dormir	as part of a sentence
It's not rocket science	no es la ciencia de cohetes	It's not complicated	No es complicado	by itself
Let someone off the hook	Soltar a alguien del enguancho	To not hold someone responsible for something	No responsabilizar a alguien por algo	as part of a sentence
Make a long story short	Hacer que una historia larga se acorte	Tell something briefly	Cuenta algo brevemente	as part of a sentence
Miss the boat	Perder el bote	It's too late	Es demasiado tarde	as part of a sentence
No pain, no gain	Sin dolor no hay ganancia	You have to work for what you want	Tienes que trabajar por lo que quieres	by itself
On the ball	Sobre la bola	Doing a good job	Haciendo un buen trabajo	as part of a sentence
Pull someone's leg	Tirarle a alguien la pierna	To joke with someone	Bromear con alguien	as part of a sentence
Pull yourself together	Jalarte junto a ti mismo	Calm down	Cálmate	by itself
So far so good	Hasta ahora, todo bien	Things are going well so far	Las cosas van bien hasta ahora	by itself
Speak of the devil	Hablar del diablo	The person we were just talking about showed up!	¡La persona de la que acabábamos de hablar apareció!	by itself
That's the last straw	Eso es la ultima pajita	My patience has run out	Mi paciencia se ha agotado	by itself
The best of both worlds	El mejor de ambos mundos	An ideal situation	Una situación ideal	as part of a sentence
Time flies when you're having fun	El tiempo vuela cuando estas disfrutar	You don't notice how long something lasts when it's fun	No te das cuenta de cuánto dura algo cuando es divertido	by itself
To get bent out of shape	Doblarse fuera de forma	To get upset	Para enfadarse	as part of a sentence
To make matters worse	Hacer que los asuntos empeoran	Make a problem worse	Empeorar un problema	as part of a sentence
Under the weather	Abajo de la clima	Sick	Enfermo	as part of a sentence
We'll cross that bridge when we come to it	Cruzaremos este puente cuando llegu	Let's not talk about that problem right now	No hablemos de ese problema en este momento	by itself
Wrap your head around something	Envolverte la cabeza sobre algo	Understand something complicated	Entender algo complicado	as part of a sentence
You can say that again	Puedes decirlo otra vez	That's true, I agree	Eso es cierto, estoy de acuerdo	by itself
Your guess is as good as mine	Tu adivino es tan bueno como el mio	I have no idea; I know just as little as you do.	No tengo ni idea; sé tan poco como tú.	By itself
Bits and Bobs	Pedazos y los Bob	Small random items or various little things.	Objetos pequeños o varias cositas.	Part of a sentence
Budge Up	Moverse	Move over or make a bit of space.	Hazte a un lado o deja espacio.	By itself
Bugger/fuck all	Fastidio/joder todos	Nothing at all; absolutely zero.	Nada en absoluto; absolutamente cero.	Part of a sentence
Got balls/Got nerve	Tengo pelotas/Tengo nervios	To be brave or bold enough to do something.	Tener el valor o la valentía de hacer algo.	Part of a sentence
Spill the beans	Soltar la sopa	Reveal a secret or confidential information.	Revelar un secreto o información confidencial.	Part of a sentence
To crack on/get on with it	A seguir adelante	To continue or start doing something without delay.	Continuar o empezar algo sin demora.	By itself
Full of beans	Lleno de frijoles	Energetic, lively, or in a cheerful mood.	Enérgico, animado o de buen humor.	Part of a sentence
Her Majesty's pleasure	El placer de Su Majestad	Imprisonment; being kept in jail (UK legal phrase).	Encarcelamiento; estar en prisión (término legal del Reino Unido).	Part of a sentence
Piece of cake	Pedazo de pastel	Very easy to do.	Muy fácil de hacer.	Part of a sentence
Put a sock in it	Ponle un calcetín	Be quiet; stop talking.	Cállate; deja de hablar.	By itself
Mind your beaswax	Cuidado con tu cera de abejas	Mind your own business.	No te metas en lo que no te importa.	By itself
Spend a penny	Gasta un centavo	To go to the toilet (usually to urinate).	Ir al baño (normalmente a orinar).	Part of a sentence
Taking the biscuit	Tomando la galleta	Being the most extreme or ridiculous example of something.	Ser el ejemplo más extremo o ridículo de algo.	Part of a sentence
Up/Down for it	Arriba/Abajo para ello	Willing or keen to do something (often social or risky).	Dispuesto o deseoso de hacer algo (a menudo social o arriesgado).	Part of a sentence
To clock/twig	A reloj/ramita	To notice or realise something suddenly.	Darse cuenta de algo de repente.	Part of a sentence
See it coming	Véalo venir	To anticipate or expect something before it happens.	Anticipar o esperar algo antes de que suceda.	Part of a sentence
Begs the question	Plantea la pregunta	Raises a question that naturally follows from what was said.	Plantear una pregunta que surge naturalmente de lo que se ha dicho.	Part of a sentence
Shit hit the fan	La mierda golpeó el ventilador	A situation suddenly became chaotic or disastrous.	Una situación se volvió repentinamente caótica o desastrosa.	Part of a sentence
Piece of cake	Juego de niños	Very easy to do.	Muy fácil de hacer.	Part of a sentence
Under the weather	Sentirse mal	Feeling ill or unwell.	Sentirse mal o indispuesto. Buena suerte (sobre todo antes de una actuación).	Part of a sentence
Break a leg	Romper la pierna	Good luck (especially before a performance).	¡Buena suerte! (especialmente antes de una actuación)	By itself
Let the cat out the bag	Deja que el gato salga de la bolsa	Accidentally reveal a secret.	Revelar un secreto o contar información que no deberías.	Part of a sentence
Spill the beans	Soltar la sopa	Reveal a secret or tell information you shouldn't.	Revelar un secreto o contar información que no deberías.	Part of a sentence
Kill two birds with one stone	Matar dos pájaros de un tiro	Achieve two things with one action.	Lograr dos cosas con una sola acción.	Part of a sentence
Get your act together	Ponte las pilas	Organise yourself or improve your performance.	Organízarte o mejorar tu desempeño.	By itself
Cut corners	Escatimar	Do something cheaply or carelessly to save effort or money.	Hacer algo de forma chapucera o descuidada para ahorrar esfuerzo o dinero.	Part of a sentence
Give it a rest	Dale un descanso	Stop doing or talking about something; enough already.	Dejar de hacer o hablar de algo; ya basta.	By itself
Come back to bite you	Vuelve a morderte	A past mistake or lie causes problems later.	Un error o una mentira del pasado causan problemas más adelante.	Part of a sentence
Put a sock in it	Ponle un calcetín	Stop talking; be quiet.	Cállate.	By itself
Out of order/Went too far	Fuera de servicio/Fui demasiado lejos	Unacceptable or inappropriate behaviour.	Comportamiento inaceptable o inapropiado.	Part of a sentence
Got balls/Got nerve	Tengo pelotas/Tengo nervios	To have courage or boldness.	Tener valor o audacia.	Part of a sentence
Mind your beaswax	Cuidado con tu cera de abejas	Mind your own business.	No te metas en lo que no te importa.	By itself
Up the ante	Sube la apuesta	Increase the stakes or make a situation more intense.	Aumentar la tensión o intensificar una situación.	Part of a sentence
Left, right and centre	Izquierda, derecha y centro	Happening everywhere or to everyone.	Que ocurre en todas partes o a todo el mundo.	Part of a sentence
Donkey's years	Años de burro	A very long time.	Mucho tiempo.	Part of a sentence
Speak of the devil	Hablando del rey de Roma	Said when someone you were just talking about appears.	Se dice cuando aparece alguien de quien estabas hablando.	By itself